KANUNI ZETU ZA MAADILI

Maadili Yetu katika Vitendo

BOART LONGYEAR™

KANUNI ZETU ZA MAADILI: MAADILI YETU KATIKA VITENDO

Ujumbe kutoka kwa Wakurugenzi Watendaji wetu 2

Matendo yeu ndiyo kielelezo Maadili yetu 3
Fuata Maadili Yetu 4
Elewa Majukumu Yetu 5
Kufanya Maamuzi Mazuri 6
Eleza Matatizo yako Bila Hofu Ya Kulipiziwa kisasi 7

Heshimu Wafanyakazi Wetu Mbalimbali na Uendeleze Ushirikishwaji 8
Jenga Mazingira Chanya ya Kazi Yasiyo na Unyanyasaji 8
Fanya Usalama Kuwa Suala Binafsi 9
Heshimu Haki za Binadamu 10

Tunza Taarifa za Siri 11
Tumia Mali za Kampuni kwa Kuwajibika 12
Weka Kumbukumbu Zilizo Wazi, Sahihi na Kwa Wakati 12

Epuka Migongano ya Kimaslahi 13
Fuata Sheria na Taratibu za Ndani kuhusu Zawadi, Burudani na Ukarimu 14
Kuhusu Zawadi, Burudani na Ukarimu
Fanya Utafiti Wa Kina na Uwatendee Wahusika wa Tatu Kwa Haki 15
Usiseme Kwa Niaba Ya Kampuni Yetu Bila Idhini 16

Shindana Kwa Usawa na Uaminifu 17
Fuata Kanuni za Kuzuia Rushwa na Ufisadi 18
Sheria na Taratibu za Ndani
Fuata Sheria za Biashara za Kimataifa 19

Kuwa Makini Unapoongea na Maafisa wa Serikali 20
Tazama Ishara za Hatari na Epuka Utakasaji wa Fedha 21
Usifanye Biashara Kwa Kutumia Taarifa za Ndani 21
Heshimu Mazingira 22
Fuata Sheria na Sera ya Kampuni Unapotoa 23
Michango ya Hisani na Siasa

Maswali na Vighairi 24

Maelezo ya Mawasiliano 25

UJUMBE KUTOKA KWA WAKURUGENZI WATENDAJI WETU

Ndugu wapendwa Wafanyakazi wa Boart Longyear:

Kila siku, maadili yetu yanatuongoza katika kufanikisha malengo yetu kwa njia endelevu. Yanatumika kama mwongozo wa shughuli zetu za biashara, yakisisitiza uadilifu, afya na usalama, ushirikiano na utofauti, umakini kwa wateja, na uendelevu.

Wateja wetu, wasambazaji, wafanyakazi wenzetu, wanahisa na wadau wengine wanatarajia tuishi kulingana na maadili haya, tukiyafanya kuwa msingi wa maamuzi na vitendo vyetu.

Kanuni zetu za Maadili zinatuongoza katika kufanya biashara kwa uwajibikaji na uadilifu, tukihakikisha kuwa kila hatua tunayochukua inaakisi maadili yetu ya shirika. Uwajibikaji na uwazi katika kufuata Kanuni zetu za Maadili ni muhimu kwa mafanikio yetu na mahusiano yetu ya kimataifa.

Ni jukumu la kila mfanyakazi kutumia kanuni hizi kwa uthabiti katika kila hali na kuwasilisha masuala yoyote wanapohisi kutokuwa na uhakika. Tunakuhimiza kuuliza maswali au kutoa maoni ikiwa una shaka au wasiwasi wowote.

Tafadhali pitia Kanuni za Maadili pamoja na Sera, Viwango, na Taratibu za kampuni ili kuhakikisha unaelewa matarajio yetu. Tunategemea kila mmoja wetu kuzifuata kikamilifu na kuhakikisha kuwa wale tunaoshirikiana nao – ndani na nje ya kampuni – wanafanya hivyo pia.

Asante kwa kujitolea kwako katika kudumisha viwango vya juu vya maadili kila siku.

Annelie Lundström
Mkurugenzi Mtendaji
Veracio

Denis Despres
Mkurugenzi Mtendaji wa
Huduma za Uchorongaji

Ermanno Simonutti
Mkurugenzi Mtendaji,
Bidhaa za Uchorongaji

MATENDO YETU NDIO KIELELEZO CHA MAADILI YETU

UADILIFU

Fanya kile kilicho sawa, ukizingatia maadili yetu katika tabia na matendo yote.

AFYA NA USALAMA

Fanya iwe salama, ifanye kibinafsi, ifanye nyumbani.

UENDELEVU

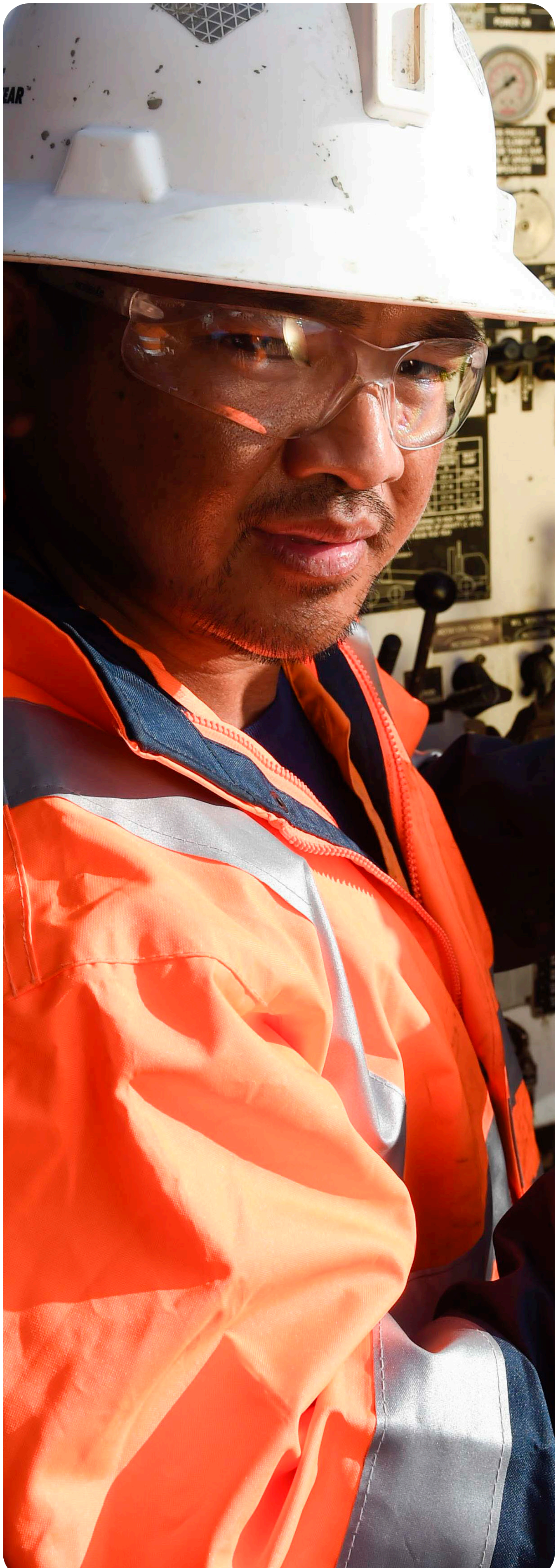
Kutunza jamii zetu na mazingira ili kujenga maisha endelevu.

MTAZAMO WA WATEJA

Toa suluhisho na ubunifu unaochangia mafanikio ya wateja.

USHIRIKIANO NA UANUWAI

Fanyeni kazi pamoja katika timu tofauti, huku mkiheshimu na kuwajali kila mtu.



Kanuni zetu za Maadili zinaakisi misingi yetu na zinatoa muhtasari wa masuala tata ya kisheria na uzingatiaji wa sheria tunazokumbana nayo kila siku kama kampuni. Pia, zinatupa mwongozo wa kufuata sheria na kanuni zinazohusu biashara yetu, kuhakikisha tunafanya kazi kwa uwajibikaji na uadilifu.

FUATA KANUNI ZETU

Kama unafanya kazi kwa Boart Longyear (ambayo kwa madhumuni ya kanuni hii inajumuisha Veracio), basi kanuni hii inakuhusu moja kwa moja - bila kujali uko wapi duniani au nafasi yoko kazini. Hii inajumuisha wfanyakazi wote, iwe wa muda wote au wa muda sehemu:

- **WAFANYAKAZI WA SHAMBANI**
- **WAFANYAKAZI WA OFISINI**
- **WASIMAMIZI**
- **VIONGOZI WAANDAMIZI**
- **WAKURUGENZI**

Pia inatumika kwa mtu yeyote anayefanya kazi kwa niaba ya Boart Longyear, kama vile:

- **WAFANYABIASHARA NA WASAMBAZAJI**
- **WATOA HUDUMA**
- **WASHAURI**
- **MAWAKALA NA WASAMBAZAJI**
- **WATU WENGINE WA TATU**

ELEWA MAJUKUMU YETU

Kila mmoja wetu ana jukumu la…

KUJUA KANUNI.

Kumbuka kufuatilia mabadiliko yoyote yayay-oweza kutokea. Soma na uzingatie Kanuni hii, pamoja na sera zozote zinazohusiana na kazi yako, ili kuhakikisha unafuata miongozo ya kampuni kwa uadilifu na uwajibikaji.

ULIZA MASWALI.

Ili kukusaidia kufanya uchaguzi mzuri, omba mwongozo kabla ya kutenda.

TENDA KWA UADILIFU.

Katika kila unalofanya, lifanye kwa utaalamu, uwazi na uaminifu.

SIMAMA IMARA DHIDI YA UVUNJAJI WA SHERIA.

Kuwa makini katika shughuli yoyote ambayo inakiuka sera, kanuni au sheria zetu.

FUATA SHERIA.

Fahamu sheria zinazohusu biashara yetu. Wasiliana na Idara ya Sheria wakati sheria zinapogongana au huna uhakika kama zinatumika.

SEMA.

Kama umeona ukiukwaji , usipuuze - eleza shauku yako mara moja. Ikiwa utaona ukiukwaji, usiufumbie macho - toa taarifa mara moja

---

Wasimamizi (ambao ni pamoja na maofisa, makamu wa rais, wakurugenzi, mameneja na wasimamizi wa ofisi au mahala pa kazi) wana majukumu maalum ya kuhakikishia utekelezaji wa Kanuni za Maadili na sera zinashusiana.

WEKA MFANO MZURI.

Fanya maamuzi ya kimaadili na uwaonyeshe wengine uadilifu. Heshimu maadili yetu makuu na Kanuni zetu, ukiyaunga mkono kupitia maneno na matendo yako.

TUMIA KANUNI.

Soma kanuni na urejelee mara nyingi ili kujibu maswali. Wahimize wafanyakazi wako kufanya vivyo hivyo.

UWE MTU WA KARIBU.

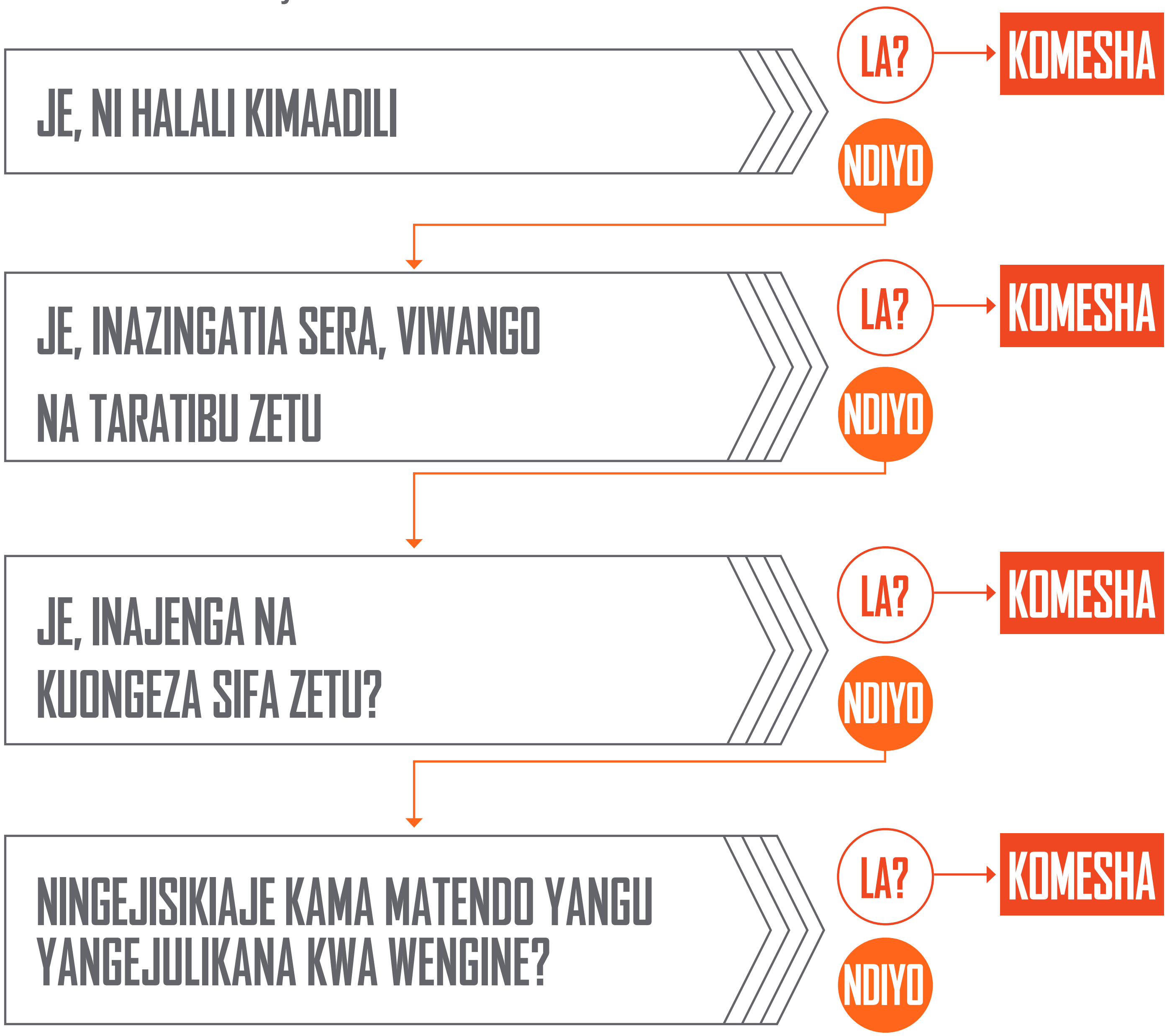
Wafanye wafanyakazi wajue kwamba wanaweza kuja kwako na maswali au hofu. Wasikilize kwa makini na kuwaongoza katika kutatua masuala hayo.

CHUKUA HATUA.

Angalia tabia mbaya na uiripoti kwa Idara ya Rasilimali Watu, Idara ya Sheria, au Msimamizi wako. Jizuie kulipiza kisasi dhidi ya wafanyakazi wanaoshirikisha mawazo yao.

KUFANYA MAAMUZI MAZURI

Wote tunataka kufanya yaliyo sawa, lakini wakati mwingine uamuzi sahihi hauonekani kwa urahisi. Unapokutana na changamoto ya kimaadili, una jukumu la kuchukua hatua inayofaa.



Unaweza pia kuuliza, "Je, kweli ninajisikia vizuri kwa uamuzi huu?"

Kama jibu lako ni "hapana" kwa swali lolote kati ya haya au jibu halieleweki, simama na kufikiria tena kuhusu matendo yako. Usisite kupata ushauri au kuuliza maswali. Waulize Msimamizi wako, Idara ya Rasilimali Watu au Idara ya Sheria. Kumbuka, “Uliza kwanza, kisha utende.”

Mafanikio yetu yanaendelea kutegemea uwezo wako wa kufanya maamuzi yanayohusiana na maadili yetu. Uwezo wako wa kufanya jambo sahihi utaimarisha sifa yetu kama mshirika wa kimataifa anayeaminika. Mafanikio yetu yanaendelea kutegemea uwezo wako wa kufanya maamuzi ambayo yayaendana na maadili yetu. Ujuzi wako binafsi wa kufanya jambo sahihi utaongeza sifa kwetu kama mshirika wa kimataifa anayeaminika.

ELEZA KWA UHURU BILA KUOGOPA KULIPIZWA KISASI

Kitendo chochote kinachokiuka Kanuni zetu au sheria kinaweza kuharibu sifa ya Boart Longyear na kuathiri matarajio yake ya kifedha ya baadaye. Ukiukaji hutokea wakati mtu anaposhindwa kufuata sera, viwango au taratibu zetu, anapuuza makosa ya wengine au kumshinikiza mtu mwingine kukiuka kanuni.

Tunachukulia ukiukwaji wote kwa uzito mkubwa. Hii inaweza kusababisha hatua za kinidhamu, na pengine, kufutwa kazi. Ikiwa kitendo kinakiuka sheria, kinaweza kupelekea mashtaka ya jinai, faini au kifungo cha jela dhidi ya Boart Longyear na kwako wewe binafsi.

Tumedhamiria kuchunguza ukiukaji wote unaowezekana kwa makini na haki, na kudhibiti tabia zinazokiuka kanuni zetu mara kwa mara.

SEMA

Kama mfanyakazi wa Boart Longyear au mshirika wa upande wa tatu, unahimizwa na unatakiwa kuwasilisha ripoti, kuibua shaka na kuomba mwongozo kuhusiana na kanuni zetu za maadili au sera za kampuni. Una wajibu kuongea mara moja kuhusu chochote unachoamini kinaweza kuwa ukiukaji.

Eleza hofu yako wakati wowote unapohisi mtu amekiuka Kanuni zetu au sera za kampuni. Siku zote ni jambo sahihi kufanya hivyo - hata kama huna uhakika kama ukiukaji wa maadili umetokea. Boart Longyear haivumilii kulipiza kisasi kwa aina yoyote dhidi ya mtu anayeripoti jambo kwa uaminifu na kwa nia njema.

Nawezaje kusema?
Wasiliana mara moja na Msimamizi wako (ambaye ana jukumu la kuwasilisha suala hilo kwa Idara ya Rasilimali Watu na au Idara ya Sheria), Idara ya Rasilimali Watu au Idara ya Sheria. Kama hujisikii vizuri kuzungumza moja kwa moja au kama unaona kwamba tatizo lako halijatatuliwa, unaweza kutoa taarifa ya siri na, ikiwa unataka, bila kujulikana kwa Nambari ya Simu ya Msaada wa Uzingatiaji.

Nambari yetu ya Usaidizi inapatikana kwa wafanyakazi wote, wateja, washirika, wanahisa, na wadau wengine ambao wanataka kuwasilisha wasiwasi. Njia ya simu ya dharura inapatikana katika lugha nyingi masaa 24, siku 7 kwa wiki.

Maelezo zaidi kuhusu jinsi ya kutoa ripoti kwa nambari ya simu ya dharura yanaweza kupatikana kwenye ukurasa wa 25.

THAMINI WAFANYAKAZI WETU MBALIMBALI NA UENDELEZE USHIRIKISHWAJI

Tunatambua na kuthamini mchango wa wafanyakazi wetu kutoka katika sekta na tamaduni mbalimbali. Tunategemea kila mfanyakazi ataheshimu asili, ujuzi, na tamaduni za wengine, kutenda kwa haki na kusaidia kuhakikisha kila mtu anapata fursa ya kushiriki kikamilifu.

HAKI INAMAANISHA NINI?
Fanya maamuzi bila upendeleo. Fanya maamuzi yote ya ajira kulingana na sifa, ustahili na kipaji pekee, wakati wa kufanya maamuzi kuhusu:

- **KUAJIRI**
- **VYEO**
- **FIDIA**
- **MAFUNZO**
- **NIDHAMU AU KUKOMESHA KAZI**

Kamwe usibague. Hatubagui wafanyakazi, waombaji kazi au washirika wa biashara kwa kuzingatia sifa kama vile rangi, asili ya taifa, utambulisho au maelezo ya kijinsia, mwelekeo wa kijinsia, umri, dini, ulemavu, hali ya ndoa au hali ya ustaafu au kijeshi.

JENGA MAZINGIRA CHANYA YA KAZI YASIYO NA UNYANYASAJI

Tunajitahidi kufanya mahali petu pa kazi kuwa sehemu ya kuvutia na yenye mazingira rafiki kwa kila mtu kwa kukomesha tabia za unyanyasaji, uonevu na usumbufu. Boart Longyear inamtaka kila mfanyakazi kuwa na adabu na kuwatendea wenzake kwa heshima. Tabia yoyote inayoharibu ya mtu au inayojenga mazingira ya uadui au ya kukera inakatazwa vikali.

Unyanyasaji unaweza kuwa:

- **Maneno**
- **Kimwili**
- **Kimacho**
- **Ngono**

Unyanyasaji unaweza kujumuisha mambo kama vile:

- **Vitisho**
- **Matusi ya kibaguzi**
- **Kushiriki mambo ya kukera**
- **Utani wa kikabila**
- **Maendeleo ya kijinsia au maoni, au maombi ya upendeleo wa kijinsia**
  Unyanyasaji mtandaoni au matumizi mengine yasiyofaa ya mitandao ya kijamii

Saidianeni.
Kukuza utamaduni wa ushirikiano na msaada kwa kuthamini michango ya wengine. Endeleza mawasiliano yako na wenzako kwa ufanisi, kwa njia ya kitaalamu, chanya, na yenye tija. Usim-lengwe mtu yeyote kwa matibabu hasi au yasiyo ya haki. Hata kama mtu hajalalamika kuhusu tabia ya unyanyasaji, bado haikubaliki. Usipuuze – zungumza dhidi yake.

FANYA USALAMA KUWA JAMBO LAKO BINAFSI

Fanya iwe Salama, Fanya iwe ya Mtu Binafsi, Fanya iwe Kama Nyumbani
Tunaamini katika kuwa na mazingira salama ya kazi na taratibu za uendeshaji kwa wafanyakazi wetu wote, lakini tunahitaji msaada na kujitolea kwenu ili kufanikisha hili. Kuwa makini na fuata taratibu zetu za kiusalama ili kulinda kila mmoja, vituo vyetu na mazingira. Zingatia sera yetu ya kutokuvumilia kabisa linapokuja suala la vitendo au vitisho vya vurugu; toa taarifa kuhusu vitisho vyovyote vya vinavyoashiria vurugu.

Ninawezaje kusaidia?
Kataza dawa za kulevya na pombe. Matumizi ya vileo na dawa za kulevya yanaweka usalama wetu na uzalishaji hatarini. Kama unatumia dawa yoyote kwa sababu yoyote, mtaarifu msimamizi wako mara moja. Hata dawa iliyo halali (kama vile dawa ya kuandikiwa na daktari) inaweza kupunguza uwezo wako wa kufanya kazi kwa usalama. Usijaribu kufanya kazi ikiwa uamuzi wako au uwezo wako umeathirika. Hutakiwi kuwa na vishawishi au vitu vyovyote vinavyopunguza uwezo wako wakati wowote unapotumia vifaa au magari ya Boart Longyear.

Zingatia taratibu za Usalama: Zingatia mahitaji yote ya usalama, haswa Sheria zetu za Dhahabu na Sheria za Barabarani, ambazo zinaweza kupatikana kwenye wavuti yetu kwa www.boartlongyear.com/ehs/ . Fuata sera za usalama za Boart Longyear, tumia mchakato wa KUFIKIRI (tathmini ya hatari kwenye eneo la kazi) kabla ya kutekeleza kazi na tumia Mamlaka yako ya Kusimamisha Kazi ili kuzuia tabia zisizo salama. Mwambie msimamizi wako na mwakilishi wa mazingira, afya na usalama (EHS) mara moja ikiwa mtu hafuati mahitaji haya, ikiwa tukio limetokea, au ikiwa mtu ameumia.

Nini cha kuripoti mara moja kwa EHS:
- **Majeraha au ugonjwa**
- **Uharibifu wa mali**
- **Kutolewa kwa vitu kwenye mazingira**
- **Tukio-nusura**
- **Ajali za magari**
- **Njia au mazingira ya kazi yasiyo salama**

Kuwa na uwezo wa kutekeleza majukumu.
Hakikisha kwamba wewe na wafanyakazi wenzako mmepata mafunzo sahihi na mna ujuzi, sifa na vifaa muhimu vya kuufanya kazi zinazohitajika. Mjulishe msimamizi wako kama una matibabu ya kimwili ambayo yanaweza kuathiri kazi yako.

Zuia ukatili. Uwe makini na utoe taarifa kuhusu tabia yoyote inayotengeneza mazingira ya kutisha au kuogofya kwa Msimamizi wako (ambaye atapeleka suala hilo kwa Idara ya Rasilimali Watu na/au Idara ya Sheria), Idara yako ya Rasilimali Watu, Idara yako ya Sheria, au Namba ya Simu ya Usaidizi ya Uzingatiaji. Tatua migogoro kwa utulivu – kamwe usimwonee mtu, kumtishia au kumdhuru yeyote au mali yake. Silaha haziruhusiwi kwenye mali au maeneo ya kazi ya Boart Longyear, kwa hivyo tujulishe mara moja ikiwa kuna silaha ambayo haijaidhinishwa kwenye eneo la Boart Longyear.

Umepewa uwezo na unatarajiwa kutumia Mamlaka yako ya Kusimamisha Kazi wakati kazi haifuati Sheria za Dhahabu za Usalama na Sheria za Barabarani za Boart Longyear, au ikiwa kuna kitendo au hatua yoyote isiyo salama. Kufanya jambo sahihi si rahisi au maarufu kila wakati, lakini Boart Longyear itamuunga mkono mfanyakazi yeyote ambaye anatumia Mamlaka yake ya Kusimamisha Kazi kwa nia njema.

HESHIMU HAKI ZA BINADAMU

Mambo tunayofanya yanapaswa kuwa na athari chanya kwa watu na ulimwengu wetu. Kila mmoja wetu ana jukumu la kuonyesha heshima kwa haki za binadamu na kuunga mkono sheria zinazokataza kazi ya kulazimishwa au ya lazima, ajira ya watoto au usafirishaji haramu wa binadamu (pia unajulikana kama utumwa wa kisasa).

Fanya biashara kwa uwajibikaji. Fuata sheria za masuala ya haki za binadamu popote tunapofanya kazi, kuhakikisha kwamba watu wana:

- Uhuru wa kuchagua kama kufanya kazi au la
- Malipo ya haki na ya kisheria
- Mazingira salama ya kufanya kazi
- Masaa ya kisheria na yanayofaa
- Uhuru wa kushirikiana au majadiliano ya pamoja

Kama unaona au unashuku ukiukwaji wa haki za binadamu unaofanywa na mfanyakazi wa Boart Longyear au na mshirika wa kibiashara, ripoti wasiwasi wako mara moja kwa msimamizi wako (ambaye ana wajibu wa kupeleka wasiwasi huo kwa Idara ya Rasilimali Watu na/au Idara ya Sheria), Idara ya Rasilimali Watu, Idara ya Sheria au kwa Nambari ya Simu ya Uzingatiaji.

Washirika wetu lazima wawe kwenye viwango vyetu. Boart Longyear huepuka mipango ya watu wa pembeni ambayo inaweza kusababisha ukiukaji wa haki za binadamu na inamtaka mtu yeyote anayefanya kazi kwa niaba yetu kushirikiana na heshima yetu kwa haki za binadamu. Hatuna uvumilivu wowote kwa ajira ya watoto, utumwa wa kisasa na ukiukaji wa haki za binadamu na tunatarajia washirika wetu wote wa pande tatu kuunga mkono na kushiriki katika juhudi za sekta zinazolenga kuondoa aina hizi za vitendo popote vilipo.

Tunaheshimu haki za kila mtu na tunaamini kwamba sote tunapaswa kutendewa kwa heshima na utu, kulipwa mshahara wa haki kulingana na sheria inayotumika na kuhakikishiwa mazingira salama ya kazi. Ikiwa unafanya kazi na au kuajiri watu wa tatu, fuatilia kazi yao ili kuhakikisha kwamba wanazingatia Kanuni zetu. Usisite kuuliza mwongozo ikiwa una wasiwasi kuhusu chama au hali fulani.

TUNZA TAARIFA ZA SIRI

Ubunifu huongoza kile kile tunachofanya. Tunajitahidi kuunda teknolojia na mikakati yetu ya kipekee, na wateja wetu wanatuamini kwa taarifa nyeti ambazo lazima zibaki siri. Kama umebahatika kupata taarifa za siri kupitia kazi yako, hakikisha unazinda taarifa hizo dhidi ya matumizi mabaya au ufichuzi.

Tunza taarifa yoyote ambayo haipatikani kwa umma ambayo inaweza kuwanufaisha washindani wetu au kuumiza Kampuni yetu, wasambazaji, washirika wa biashara au wateja wetu ikiwa itafichuliwa. Hiyo inajumuisha taarifa kuhusu:

- **Kampuni –** mali miliki, taarifa za kibinafsi za mfanyakazi, utabiri na mipango ya biashara, mikakati ya ununuzi au taarifa za kibiashara na kifedha kuhusu mapato na vitu vya mizania
- **Wauzaji –** taarifa zinazohusiana na masharti ya mkataba, ugavi, au bei
- **Washirika wa Biashara –** taarifa za bei na sheria za mkataba na wauzaji, wakandarasi, wasambazaji na washirika wengine wa biashara
- **Wateja –** Taarifa kuhusu miradi, shughuli, taarifa za kifedha au za kibinafsi za mfanyakazi

Kuhifadhi taarifa hizi salama ni muhimu kwa biashara yetu na sifa yetu, kwa hivyo kumbuka:

Linda taarifa kwa umakini. Tumia taarifa unayohitaji tu kufanya kazi yako na usishirikishe mtu yeyote ndani au nje ya Boart Longyear, isipokuwa kama ameidhinishwa kuwa nazo. Kuwa makini na epuka kutoa taarifa za siri za biashara hadharani au kwenye mitandao ya kijamii. Kama hauna uhakika kama taarifa ni ya siri, tafadhali uliza ili kupata uhakika.

Linda data zako binafsi. Tunaheshimu usiri wa kila mtu na tunajitahidi kukusanya, kutumia na kufichua taarifa za kibinafsi kwa njia inayolingana na sheria za faragha na ulinzi wa data popote tunapofanya biashara.

Linda wateja na washirika. Tunaheshimu makubaliano ya usiri na watu wengine na wateja na kuheshimu haki zao miliki. Hivyo weka taarifa zozote za siri bila kufichuliwa, hata kama utaondoka Boart Longyear.

Hakikisha unafuata taratibu na kanuni tulizonazo ili kulinda mitandao yetu, kompyuta, programu na data dhidi ya mashambulizi, uharibifu au ufikiaji usio ruhusiwa.

TUMIA VIFAA VYA KAMPUNI VIZURI

Rasilimali za kampuni yetu hutolewa ili kuhakikisha tunafanya shughuli zetu za biashara kwa ufanisi. Boart Longyear inaamini kwamba wafanyakazi wake na wakandarasi wanapaswa kutumia mali ya kampuni kwa uwajibikaji, na matarajio yake kuwa watailinde dhidi ya hasara, uharibifu, wizi, udanganyifu, matumizi yasiyoidhinishwa, na upotevu.

Nini ninapaswa kulinda?

- **Mali ya kimwili** - majengo, vifaa vya ofisi, kompyuta, vifaa kimitambo, vifaa, mashine, magari, kadi za mikopo, mali ghafi na bidhaa
- **Mali miliki** - miundo, mipango, hati miliki, vifaa vya uuzaji na utambulisho, au siri za kibiashara

Ninawezaje kuzalinda?

Fanya mazoezi ya usalama mzuri. Hifadhi mali zote zikiwa zimetunzwa na salama. Fuata taratibu za usalama na kamwe usiondoe mali ya kimwili kutoka kwa mali ya Kampuni au kuzitumia kwa faida yako mwenyewe - hata kama Kampuni inazitupa. Tumia mali kwa madhumuni ya biashara pekee na useme ikiwa utagundua wizi wowote, upotevu, uharibifu au uvunjaji wa usalama.

Linda mali ya kiakili. Linda mali za Kampuni, kimwili na kielektroniki, ili kuzuia kufichuliwa kwa wahusika wasioidhinishwa. Wasiliana na Idara ya Sheria ikiwa una maswali kuhusu matumizi. Usijadili kamwe utafiti na maendeleo na mtu yeyote nje ya Kampuni yetu.

Fuata Sera na Taratibu zetu. Fuata taratibu zetu za usalama wa kompyuta na mtandao ili kuzuia ufikiaji usio ruhusiwa. Hiyo inajumuisha kutowahi kusakinisha programu isiyoidhinishwa kwenye kifaa cha Boart Longyear, kunakili au kuhamisha programu iliyo na leseni kwa Boart Longyear, au kushiriki kitambulisho chako au nenosiri la mtumiaji.

WEKA KUMBUKUMBU ZILIZO WAZI, SAHIHI NA KWA WAKATI

Vitabu na kumbukumbu zetu lazima viwakilishe biashara yetu na hali yetu ya kifedha kwa usahihi - lazima viwe wazi, sahihi na kwa wakati. Kuwa mwangalifu na mkweli kila unaporekodi au kufanua rekodi za biashara au fedha za Kampuni.

Zingatia uaminifu na usahihi. Tunza kumbukumbu sahihi na za kweli za shughuli zetu za kifedha na taarifa nyingine zisizo za kifedha. Kamwe usibadilishe, kuharibu, au kuweka taarifa zu uwongo au kupotosha kwenye rekodi za biashara au fedha za Kampuni.

Rekodi zinaweza kujumuisha:

- Ripoti za Mazoezi ya Kila Siku
- Ankara
- Maagizo ya ununuzi
- Ripoti za gharama
- Rekodi za malipo
- Rekodi za wakati
- Madai ya faida
- Ripoti za usalama na ubora

Kaa macho kwa hitilafu. Angalia ishara za onyo za ulaghai unaowezekana, rushwa au utakatishaji fedha, kama vile taarifa za uwongo, taarifa za kupotosha au upungufu mkubwa katika rekodi zetu. Ikiwa una wasiwasi, usipuuze. Ongea mara moja.

EPUKA MIGONGANO YA KIMASLAHI

Maamuzi yetu ya kibiashara yanapaswa kuwa ya haki na bila upendeleo daima – hatupaswi kamwe kuruhusu maslahi binafsi au uhusiano kuathiri uamuzi wetu. Hiyo ikitokea, ni mgongano wa maslahi, na hata kuonekana kwa mgongano kunaweza kudhuru Kampuni yetu.

Mgongano unaonekanaje?

Uwekezaji wa kibinafsi - Kuwekeza kwa wauzaji wetu au kampuni yoyote inayofanya biashara na Boart Longyear, inayoshindana nasi au inayotaka kufanya biashara nasi.

Ajira ya nje - Kuchukua nafasi ya kazi ya pili au ushauri ambayo inachukua umakini wako ya wakati wote na kujitolea kwako na kazi yako katika Boart Longyear.

Mahusiano ya kibinafsi – Kuwa na rafiki au jamaa kuingia katika uhusiano wa kibiashara na Kampuni yetu – au kusimamia mwanafamilia au rafiki bila kufichua uhusiano huo na kupata idhini kutoka Boart Longyear.

Kutenda kama mjumbe – Kujinufaisha wewe mwenyewe au mtu wa tatu katika shughuli inayohusisha Boart Longyear, kama vile kutenda kama dalali, mtafutaji au mjumbe mwingine.

Fursa za biashara - Kuchukua fursa kwa faida yako binafsi ambayo umegundua kupitia nafasi yako katika Boart Longyear au kwa kutumia mali ya Kampuni au taarifa.

Kutumikia mashirika mengine – Kukubali jukumu la ushauri, kama vile mjumbe wa bodi, mshauri, ofisa au mshirika kwa mshirika wa biashara wa Boart Longyear, mshindani au shirika la kitaaluma bila kupata idhini ya Boart Longyear kwanza.

Njia bora ya kuepuka mgongano wa maslahi ni kutoa taarifa mara moja. Kama utagundua hali ambayo inaweza kuwa mgogoro, zungumza na msimamizi wako (ambaye ana wajibu wa kuwasilisha wasiwasi huo kwa Idara ya Rasilimali Watu na/au Idara ya Sheria), Idara ya Rasilimali Watu, au Idara ya Sheria au wasiliana na Nambari ya Simu ya Usaidizi ya Uzingatiaji.

FUATA SHERIA NA TARATIBU ZA NDANI KUHUSU ZAWADI, BURUDANI NA UKARIMU

Kubadilisha zawadi na kutoa burudani kunaonyesha nia njema wakati wa kufanya biashara, lakini zawadi zinaweza kupitiliza, na kuathiri uamuzi wako. Usiruhusu kamwe zawadi au upendeleo kuathiri maamuzi yako ya kibiashara – au kujaribu kuwashawishi wengine.

ZAWADI:

Inakubalika wakati ni:

- ✓ MARA KWA MARA NA HALALI
- ✓ THAMANI NDOGO
- ✓ SEHEMU YA BIASHARA YA KAWAIDA
- ✓ INAFAA NA YA BUSARA

Haikubaliki wakati ni:

- ✗ KULETA WAJIBU
- ✗ ILIYOTOLEWA ILI KUPATA UPENDELEO
- ✗ PESA TASLIMU, MKOPO AU KITU CHENYE THAMANI SAWA NA PESA TASLIMU
- ✗ KIFAHARI AU ANASA

Jua lini na namna ya kusema “Hapana, asante.” Wafanyakazi na makandarasi wa Boart Longyear wanaofanya kazi katika majukumu fulani wamekatazwa kupokea zawadi au mialiko ya burudani. Si rahisi kila wakati kukataa zawadi au ofa ya burudani, haswa ikiwa inaweza kumkosea mtoaji au kuharibu uhusiano wa kibiashara. Kama huna uhakika, pata mwongozo na idhini kabla ya kukubali, na uzingatie maelezo na idhini zinazohitajika na Sera yetu ya Kupambana na Rushwa na Kupambana na Ufisadi na Taratibu zinazohusiana.

Elewa sera zinazotumika. Unapotoa zawadi au kutoa ukarimu kwa upande mwingine, hakikisha unazingatia utaratibu unaotakiwa na Sera ya Kupambana na Rushwa na Kupambana na Ufisadi na Taratibu zinazohusiana za Boart Longyear. Unapaswa pia kuelewa sera zinazotumika katika kampuni ya mpokeaji. Kampuni nyingi, na taasisi nyingi za serikali, huwakataza wafanyakazi wao kupokea zawadi au burudani, hata ziwe ndogo kiasi gani. Kwa kukiuka sera za zawadi na burudani za kampuni nyingine, unaweza kuwa unaweka uhusiano wa Boart Longyear na kampuni hiyo hatarini.

Wakilisha kampuni yetu kwa Uadilifu. Boart Longyear pia inakataza wakala yeyote au "mtu wa kati" kutoa au kupokea zawadi au upendeleo usiofaa wakati akiwakilisha Kampuni, ikiwa ni pamoja na wawakilishi wa mauzo, wasambazaji au makandarasi.

FANYA UTAFITI WA KINA NA UWATENDEE HAKI WAHUSIKA WA TATU

Tunafanya kazi tu na washirika wa tatu wanaozingatia viwango vyetu vya juu. Kabla ya kuanzisha uhusiano wa kibiashara, tunafuata taratibu na michakato yetu ya ununuzi na utambuzi ili kuhakikisha uwazi na uaminifu. Kama unashirikiana na wauzaji, wasambazaji au washirika wengine wa biashara, hakikisha wanajua, wanaelewa, na wanazingatia Kanuni zetu, sera, na sheria. Jenga uhusiano mzuri nao kwa kuhakikisha wote wanatimiza wajibu wao, kama sisi tunavyotimiza wetu. Usisite kuripoti tabia yoyote isiyokidhi viwango vyetu vya maadili na uadilifu.

Fanya uchaguzi wa kimaadili. Kama unahusika katika kuchagua washirika wa biashara wa upande wa tatu, fanya uchaguzi wako kwa usahihi, bila upendeleo wa kibinafsi.

Chagua watu wa tatu kulingana na:

- Mahitaji ya Boart Longyear
- Bei
- Ubora
- Huduma zinazotolewa
- Utendaji wa Mazingira, Usalama, Jamii na Utawala

Tenda haki. Kuwa mkweli na mwaminifu katika maingiliano yako na watu wengine/pamoja na watu wa tatu. Epuka hata kuonekana kwenye migongano ya kimaslahi, kamwe usikubali zawadi, burudani au upendeleo usiofaa.

Fuatilia utendaji wa wahusika wa tatu. Wasilisha Kanuni za Maadili za Boart Longyear na sera zetu. Wajulishe kwamba wanatarajiwa kuzingatia viwango vyetu vya juu na sheria na kanuni zinazotumika kwa biashara yetu. Fuatilia kazi yao mara kwa mara ili kuhakikisha kwamba wanaiwakilisha Boart Longyear kwa uaminifu.

Kuwa makini na ukiukwaji unaoweza kufanywa na watu wa tatu wanaofanya kazi na Boart Longyear au wanaotufanyia kazi, ikiwa ni pamoja na haki za binadamu, au ukiukaji wa usalama au mazingira. Ongea au omba ushauri ikiwa huna uhakika kuhusu sherehe au hali fulani.

USISEME KAMPUNI YETU BILA IDHINI

Tunailinda sifa nzuri ya Boart Longyear kwa kuhakikisha kwamba taarifa zozote zilizoandikwa au kushirikishwa kuhusu Kampuni yetu ni sahihi na za kuaminika, ndiyo sababu ni watu walioidhinishwa pekee ndio wanaoweza kuzungumza kwa niaba yetu ili kutoa ujumbe thabiti.

Ni rahisi sana kwa maoni kutoeleweka. Ingawa unaweza kuwa na nia nzuri, mawasiliano yako yanaweza kuwa:

- **Kuwapotosha** wateja, wawekezaji au umma
- **Fanya ahadi** ambazo hatuwezi kutimiza au ambazo huna mamlaka ya kuzifanya
- **Kufichua** taarifa ya siri au mali ya kiakili
- **Kuharibu** sifa yetu
- **Kukiuka** Kanuni za Maadili au Misingi yetu

Elekeza maombi. Ikiwa utapigiwa simu ili kutoa maoni kuhusu suala la biashara na vyombo vya habari au mtu yeyote nje ya Kampuni yetu, elekeza ombi hilo kwa Mkurugenzi Mkuu husika wa biashara. Hiyo hiyo inatumika pia kwa maombi kwako kuchapisha makala au kuzungumza hadharani kwa niaba ya Boart Longyear.

Jihadhari unapotumia mitandao ya kijamii. Kama unawasiliana kuhusu Kampuni yetu kwenye mitandao ya kijamii, weka wazi kwenye machapisho yako kwamba wewe ni mfanyakazi wa Boart Longyear, na maoni yako ni yako mwenyewe – sio ya Kampuni. Pia linda taarifa zetu za siri na uzingatie sera zetu.

Fanya machapisho yako yawe:

- Yenye kujenga
- Ya kitaalamu
- Yenye kusaidia
- Ya kufikirisha
- Yenye taarifa sahihi

Tunawaunga mkono wafanyakazi wetu katika haki yao ya kuzungumza hadharani kuhusu masuala yanayohusu umma. Hakuna kitu katika Kanuni hii au katika sera yoyote ya Boart Longyear kinachokusudiwa kupunguza au kuingilia haki zozote ambazo wafanyakazi wetu wanaweza kuwa nazo chini ya sheria za Marekani. Sheria ya Taifa ya Mahusiano ya Kazi au sheria kama hizo katika maeneo mengine.

Je, umekwisha zungumza kwa niaba ya Boart Longyear? Mjulishe msimamizi wako mara moja na uwasiliane na Mkurugenzi Mtendaji (CEO) husika wa biashara.

Kwa maelezo yao ya mawasiliano, rejea ukurasa wa 27.

SHINDANA KWA USAWA NA UAMINIFU

Kazi yetu inajieleza yenyewe na juhudi zetu zina matokeo ya mafanikio sokoni. Tumejitolea kushindana kwa haki na kuunga mkono ushindani wa wazi na waaminifu.

Kuelewa na kufuata sheria. Sheria za ushindani zipo duniani kote. Ingawa ni ngumu na hutofautiana kutoka nchi hadi nchi, zinatuhimiza kutumia busara na kutenda kwa uaminifu katika mwingiliano na washindani, wateja na washirika wa biashara.

Ongea kwa makini. Unaweza kuhitajika kuingiliana na washindani kwenye mikutano ya sekta na matukio mengine. Kama utafanya hivyo, punguza mawasiliano hayo na epuka majadiliano kuhusu wateja au masuala ya ushindani, kama vile sheria na zabuni au tenda za mikataba. Kamwe usifanye au hata kuonekana kufanya makubaliano yasiyofaa nao, kama vile:

- **Kuweka** bei au masharti ya mauzo ya huduma zetu
- **Kuamua** ni huduma gani za kutoa
- **Kugawanya** masoko, wateja au maeneo
- **Kukataa** kushirikiana na mshindani mwingine au mteja
- **Kuweka** sheria au kuweka matokeo ya zabuni

  Kama unashuhudia wafanyakazi wa Boart Longyear au wahusika wa tatu wakitoa maoni yanayoweza kuathiri ushindani au wakijadili mada zinazohusiana, tafadhali ijulishe Idara ya Sheria mara moja. Kumbuka, hata mazungumzo ya kawaida, barua pepe, au mawasiliano kwenye mitandao ya kijamii yanaweza kuchukuliwa kama yanayozuia ushindani. Kwa hivyo, kuwa makina na uwajibikaji katika mawasiliano yako.

Kusanya taarifa za ushindani kwa usawa. Tumia tu taarifa zinazopatikana kwa umma au ambazo hazijazuiwa kuhusu washindani wetu - kamwe usitumie taarifa ambazo zimepatikana isivyofaa, kama vile taarifa za siri kutoka kwa wateja au wahusika wengine.

FUATA SHERIA NA TARATIBU ZA NDANI ZA KUPAMBANA NA RUSHWA

Tunafanikiwa kutokana na ubora na thamani ya bidhaa na huduma zetu - sio kwa rushwa au hongo haramu. Fuata sheria za kupambana na rushwa na ufisadi zinazotumika kwa biashara yetu duniani kote kwa kutotoa au kupokea aina yoyote ya rushwa au hongo.

Rushwa ni nini?

Rushwa ni kitu cha thamani kinachotolewa ili kupata upendeleo. Huwa na namna nyingi, ikiwa ni pamoja na, lakini sio tu:

- Pesa taslimu
- Kadi za zawadi
- Zawadi
- Gharama za usafiri (binafsi au zinazohusiana na biashara)
- Burudani
- Dhamana
- Punguzo maalum
- Michango ya hisani au ya kisiasa
- Fursa za ajira
- Nafasi za kazi (zinazolipwa na zisizolipwa)
- Kitu kingine chochote cha thamani kwa mpokeaji, hata kama kitu kilichotolewa hakina thamani ya moja kwa moja ya kifedha

Fahamu sheria na Sera zetu. Zingatia Sheria za kuzuia Rushwa na Ufisadi. Sharia kuhusu rushwa na ufisadi hutofautiana kati ya nchi mbalimbali, hivyo ni muhimu kuzifahamu na kuziheshimu unapotekeleza majukumu yako ya kazi na biashara. Hakikisha unazingatia ukaguzi wa utambuzi unaohitajika kulingana na Sera ya Kupambana na Rushwa na Ufisadi pamoja na taratibu husika za Boart Longyear. Kumbuka, mara nyingi Boart Longyear inapaswa kutii sheria ambazo zinaweza kuwa kali zaidi kuliko zile za nchi unayofanyia kazi. Kama una maswali au unahitaji ushauri, wasiliana na Idara ya Sheria. Pia, usisite kuripoti ikiwa ukigundua ukiukwaji wowote wa sheria.

Jihadhari unapofanya biashara au mazungumuzo na wafanyakazi wa makampuni yanayomilikiwa na serikali, taasisi za serikali au mashirika. Kutoa kitu chochote cha thamani kwa mfanyakazi wa taasisi kama hiyo, au kutimiza ombi la malipo ya kuharakisha au kuwezesha, kunaweza kukiuka Kanuni zetu na sheria za kupambana na rushwa.

Shirikiana kwa makini. Wakati wa kujadiliana na mtu wa tatu, mshindani, au afisa wa serikali, epuka hatua yoyote ambayo inaweza kuonekana kuwa haifai. Kuwa sahihi katika kuandika kumbukumbu za miamala na kamwe usitoe au kupokea kitu chochote ambacho kinaweza kuwa na nia ya kupata faida isiyofaa – hata kama desturi za huko zinaruhusu.

FUATA SHERIA ZA BIASHARA ZA KIMATAIFA

Kufanya biashara katika nchi nyingi kunamaanisha kwamba lazima tuheshimu sheria za uagizaji, uuzaji nje na biashara ya kimataifa zinazotumika kwa biashara yetu. Fahamu sheria hizi na uzifuate katika kila shughuli ya kimataifa ili kuepuka mikataba isiyofaa au haramu.

Fanya biashara kwa uadilifu. Wakati wowote unapofanya shughuli za kimataifa hakikisha kuwa:

- Tunatii mahitaji yote ya kisheria.
- Taarifa ziko sawa na zimekamilika.
- Bidhaa zinazoagizwa na zinazosafirishwa nje zinapitia Forodha kwa thamani iliyotangazwa inayofaa na kodi zinazofaa kutumika.
- Hatima ya mwisho imethibitishwa.
- Hatufanyi biashara na nchi zilizowekewa vikwazo au kufanya biashara na taasisi au watu waliowekewa vikwazo.
- Hatushiriki katika kususia nchi yoyote.
- Hatulipi ada ya uwezeshaji.

Fanya biashara na washirika wenye maadili. Wakati wa kuchagua washirika wa tatu kufanya nao biashara, fanya utafiti mwingi iwezekanavyo ili kuthibitisha uaminifu wao. Ongea wazi kuhusu wasiwasi wowote au ukiukaji wa sheria za biashara.

Fuata sheria za udhibiti wa mauzo nje. Hakikisha kwamba wauzaji wowote wanaoipa Boart Longyear vitu vinavyohitaji leseni ya kuuza nje wanatuambia jinsi vitu hivyo vimeainishwa kwa madhumuni ya udhibiti wa uuzaji nje. Hakikisha kwamba "matumizi ya mwisho" yaliyokusudiwa ya bidhaa yanafuata kanuni zozote za vikwazo vya usafirishaji nje.

Hakikisha umeangalia mara mbili nyaraka zote, ikiwa ni pamoja na ankara, orodha za vifurushi, hati za usafirishaji, maelezo ya bidhaa, bei iliyolipwa na majina ya wale waliohusika.

KUWA MAKINI UNAPOKUWA NA MUINGILIANO NA MAAFISA WA SERIKALI

Tunaelewa mahitaji na matakwa ya kipekee ya wateja na maofisa wa serikali au wanaomilikiwa na serikali – na sheria za nchi tunazofanyia kazi. Tunafuata sheria hizi na tuko waadilifu na waaminifu katika maingiliano yetu na wawakilishi wa serikali.

Epuka kitu chochote kisichofaa. Hakikisha matendo yako hayaonekani kamwe kama jaribio la kupata upendeleo usiofaa kwako mwenyewe au Kampuni yetu. Hiyo inajumuisha kutowapa maofisa zawadi au kitu chochote cha thamani.

Fahamu sheria na Sera zetu. Sheria kuhusu rushwa na ufisadi hutofautiana kutoka nchi hadi nchi, kwa hivyo fahamu sheria popote unapotumika na kufanya biashara na hakikisha pia unazingatia ukaguzi wa utambuzi unaohitajika na Sera ya Kupambana na Rushwa na Ufisadi na Taratibu zinazohusiana za Boart Longyear,

Zingatia uaminifu na usahihi. Kamwe usighushi ripoti zozote za serikali au maombi ya taarifa, na kamwe usizuie au kuficha taarifa.

Shiriki kikamilifu katika uchunguzi. Kama afisa wa serikali atawasiliana nawe kuhusu ukaguzi au uchunguzi, wasiliana na Idara ya Kodi au Idara ya Sheria mara moja.

Katika maingiliano yako, daima uwe:

- **Mkweli** – Kamwe usimpotoshe afisa wa serikali, mkaguzi au mpelelezi.
- **Mshirikiano** – Hifadhi na utoe nyaraka zote zinazohitajika.
- **Wazi** – Usizuie kamwe ukusanyaji wa taarifa

TAZAMA ISHARA ZA HATARI NA EPUKA UTAKATISAJI WA FEDHA

Utakatishaji fedha ni mchakato wa kuficha asili haramu ya fedha kwa kuziingiza katika shughuli za kibiashara ambazo zinaonekana kuwa halali au kubadilisha mali iliyopatikana kwa fedha hizo. Tunafuatilia ishara za hatari zinazoonyesha uwezekano wa utakatishaji fedha na tunatoa ripoti zinazofaa kwa mamlaka za kisheria kwa uchunguzi zaidi. Tuna jukumu la kuzuia fedha hizi kusonga kupitia Kampuni yetu.

Kuwa macho. Kama hufahamu, unaweza bila kujua kusaidia utakatishaji wa pesa – au hata shughuli za kigaidi, ambazo zinaweza kufadhiliwa kwa njia hiyo hiyo. Tumia busara na umakini unaposhughulika na wateja na watu wa tatu.

Epuka mikataba ya kutiliwa shaka. Hizi zinaweza kuhusisha:

- Mikataba ambayo inaonekana kuwa upande wa tatu**hauna shughuli halali za kibiashara**
- Mikataba ambayo mhusika wa tatu anafanya kazi **katika sekta ambayo inaonekana haina uhusiano**
- Kulipa ankara kwa **pesa taslimu au hundi ya fedha**
- Kulipa kwa **fedha nyingine** isipokuwa iliyoonyeshwa kwenye ankara
- Kutuma bidhaa kwenda **nchi tofauti** na mahali pa kulipia
- Kumlipa mtu **kupitia mtu wa tatu** ambaye hahusiki
- Kutoa **malipo zaidi ya inavyotakiwa**
- Kufanya **uhamishaji wa fedha wenye shaka** (kwa mfano, kulipa katika akaunti mpya ya benki)

Ikiwa una wasiwasi kuhusu muamala au muamala unaoweze kufanyika, tafadhali wasiliana na Idara ya Fedha au Idara ya Sheria mara moja.

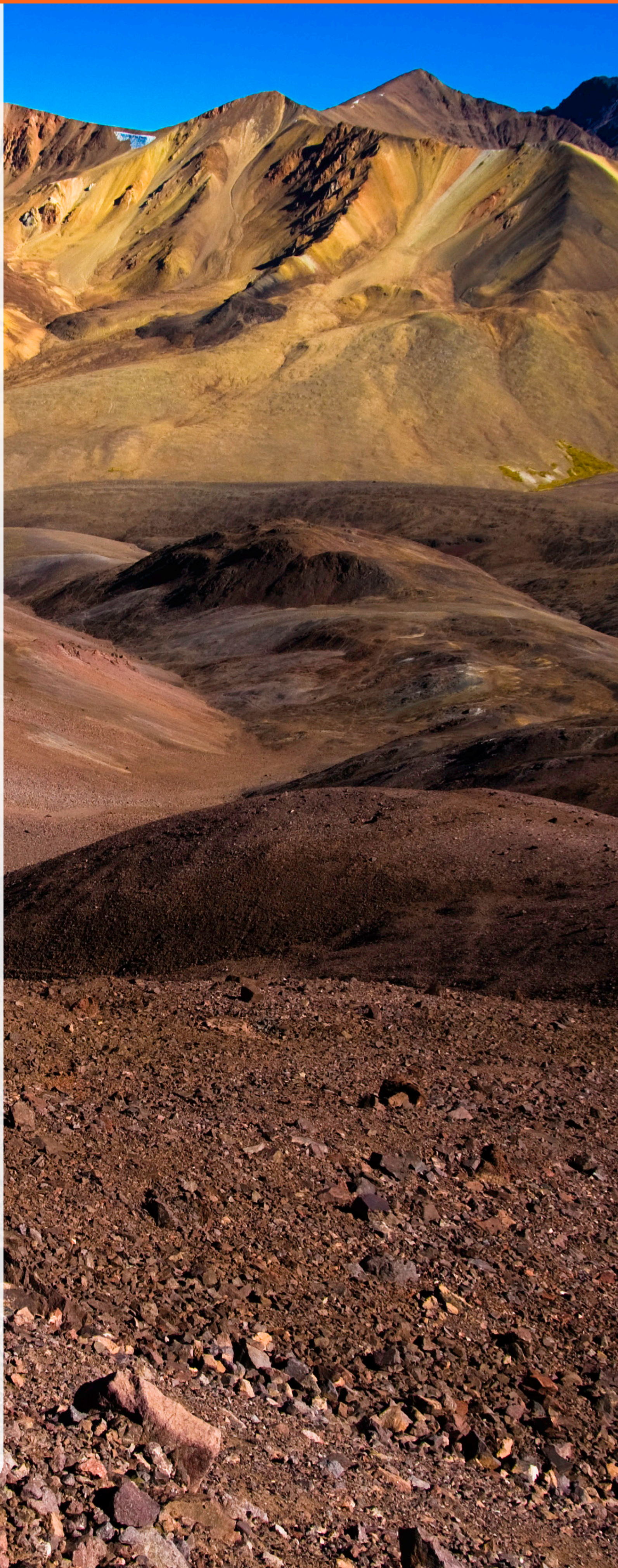
USIFANYE BIASHARA KWA KUTUMIA HABARI ZA NDANI

Wewe ni mtu wa ndani unapokuwa na taarifa muhimu za kampuni ya umma ambazo umma haujui. Huenda ikawa ya mteja, mshirika wa kibiashara, mfanyabiashara, msambazaji au mshindani. Ni muhimu usijihusishe na ununuzi au uuzaji wa dhamana (kama vile hisa, bondi, hati, dhamana zinazoweza kubadilishwa na derivative, n.k.) za kampuni yoyote ya umma kulingana na taarifa hii ambayo si ya umma. Hii inajumuisha, lakini sio tu:

- Bidhaa mpya au zinazoendelea
- Mikakati ya masoko
- Faida au hasara za kifedha
- Vyanzo vya biashara vyenye uwezo
- Taarifa kuhusu wateja au washirika wa biashara
- Mabadiliko makubwa ya usimamizi
- Muungano, ununuzi, au uuzaji uliopendekezwa
- Hatua au uchunguzi wa kisheria unaowezekana

Baada ya taarifa hii kuwa wazi kupitia taarifa kwa vyombo vya habari, faili la serikali au mawasiliano rasmi, unaweza kuitumia kuwekeza.

Usitoe "kiinua mgongo." Kamwe usitoe taarifa za ndani na mtu yeyote, ikiwa ni pamoja na familia, marafiki au washirika wa biashara. Hata kama hufanyi biashara mwenyewe, unavunja sheria ikiwa "unampa" mtu mwingine taarifa za ndani ili anunue au kuuza hisa, kwa hivyo epuka hata kuonekana kuwa kuna kitu kibaya.



LINDA MAZINGIRA

Tunatunza mazingira na tumedhamria kupunguza athari zetu kwa mazingira. Hiyo ndiyo sababu tunajitahidi kutimiza au kuzidi mahitaji ya ulinzi wa mazingira katika vituo vyetu na maeneo yetu ya kazi duniani kote.

Punguza athari zetu. Matendo yako yana matokeo kwa mazingira na jamii ambazo tunafanya kazi ndani yake. Tunakutegemea wewe ili kutusaidia kusawazisha uwezo wetu wa kuwahudumia wateja wetu na kuendeleza ubora katika programu yetu ya Mazingira, Afya na Usalama (EHS). Jukumu lako daima ni kuwa:

Mwenye kuwajibika

- Fuata sheria, kanuni na mahitaji yote ya mazingira na mteja – bila ubaguzi.
- Hakikisha usahihi, ukamilifu na wakati unapowasilisha taarifa za kuripoti mazingira.
- Fuata taratibu zetu za kutunza, kuhifadhi na kutupa vifaa vyenye hatari ipasavyo.

Kuwa macho

- Fuatilia na uripoti mara moja matatizo yoyote yanayoweza kuharibu mazingira.
- Tusipuuze hali ambazo zinaweza kuwa hatari, kama vile utupaji taka usiofaa au kutolewa kwa vichafuzi.
- Tahadhari na uzuie uvujaji, umwagikaji na utokaji mwingine wa kemikali.

Mwenye hatua

- Himiza wengine kufuata sheria za mazingira, ikiwa ni pamoja na wasambazaji na wahusika wa tatu.
- Chunguza mbinu endelevu kwa kuchakata tena, kuhifadhi rasilimali na kuzalisha taka kidogo.
- Ikitokea uharibifu wowote wa mazingira, mara moja ripoti kwa msimamizi wako, uongozi na mwakilishi wako wa EHS wa eneo lako.

FUATA SHERIA NA SERA YA KAMPUNI UNAPOZINGATIA MICHANGO YA HISANI NA KISIASA

Tunaamini kwamba watu wanaweza kuleta mabadiliko katika jamii zao. Ingawa tunakuhimiza kuunga mkono sababu za hisani na kisiasa, toa msaada wako kwa hiari – ukitumia rasilimali zako mwenyewe.

Nifanye nini?
Weka shughuli zako za kibinafsi mbali na Boart Longyear, na uhakikishe kwamba kazi yoyote ya kujitolea ya hisani au kisiasa unayofanya unaifanya kwa:

- **Muda wako -** Kazi ya kujitolea haipaswi kamwe kuingilia kazi yako huko Boart Longyear.
- **Fedha zako -** Boart Longyear haichangii kwa wagombea wa kisiasa au sababu (isipokuwa kama imeidhinishwa na Bodi ya Wakurugenzi), kwa hivyo hatutakulipa fidia kwa michango yoyote utakayotoa. Tunasaidia mashirika mbalimbali ya hisani, lakini michango yote inaidhinishwa kwa mujibu wa Sera yetu ya Utoaji Mamlaka, Sera yetu ya Kupambana na Rushwa na Ufisadi na Taratibu zinazohusiana, kwa hivyo usitoe michango ya hisani kwa jina letu bila idhini.
- **Rasilimali zako -** Kamwe usitumie vifaa vya Kampuni, kama vile kompyuta, simu na printa kuunga mkono shughuli zako.

Jizungumze kwa niaba yako mwenyewe.
Unapofanya kazi kwa ajili ya hisani au sababu ya kisiasa, usichukue hatua yoyote kwa jina la Boart Longyear, isipokuwa kama umeidhinishwa kufanya hivyo. Maoni yoyote unayotoa lazima yatazwe kama maoni yako mwenyewe, na sio ya Kampuni yetu.

MASWALI NA VIGHAIRI

Kama una maswali kuhusu taarifa zilizomo kwenye Kanuni hii, tafadhali muombe msaada Msimamizi wako au kutoka Idara ya Sheria. Kama unaamini kuna mazingira ya kipekee ambayo yanahitaji msamaha au kuondolewa kwa sehemu ya kanuni, tafadhali wasiliana na Afisa Mkuu wa Sheria na Mshauri Mkuu wa Boart Longyear.

MASUALA AU WASIWASI

Wasiliana na Msimamizi wako (ambaye ana jukumu la kuwasilisha suala hilo kwa Idara ya Rasilimali Watu na/au Idara ya Sheria), Idara ya Rasilimali Watu au Idara ya Sheria.

Au Wasiliana na Huduma ya Uzingatiaji:

Mtandaoni kwa: www.convercent.com/report
Unaweza pia kuchanganua msimbo wa QR ili ufikie nambari ya Simu ya Msaada au kufuatilia ripoti iliyopo.

KWA SIMU, 24/7:

MAREKANI NA CANADA
1 800 461 9330

AUSTRALIA
1.800.763.983

AJENTINA
0800 333 0095

CHILE
800 914 012

CHINA
400 120 3062

DRC
242.64000036

UJERUMANI
(0)
800 181 2396

KUMBUKA: KULINGANA NA MTOA HUDUMA WA SIMU, MPIGAJI ANAWEZA ASIHITAJI KUPIGA 0 MWANZONI

GHANA
+233.24.2426201

INDONESIA
NAMBA YA NDANI (+62) 21-50851420
BURE 0800 1503216

LAOS
(+65)-3158-9628

MEKSIKO
800.681.6945

PERU
800-78323

POLANDI
IFTS (WAPIGAJI SIMU YA RUNUNU WANAWEZA KUSHTAKIWA): 00.800.141.0213
YA BURE: 800 005 266

AFRIKA KUSINI
080 098 3612 AU
+27-105004106

SWIDENI
020.889.823

UINGEREZA
(0)-808-189-1053
KUMBUKA: KULINGANA NA MTOA HUDUMA WA SIMU, MPIGAJI ANAWEZA ASIHITAJI KUPIGA 0 MWANZONI

MASUALA AU WASIWASI	WASILIANA
Kuuliza maswali, ripoti uwezekano wa utovu wa nidhamu au masuala mengine ya kimaadili	Tembelea www.convercent.com/report kwa orodha kamili ya nambari za kimataifa zisizo na malipo na maagizo ya kupiga simu **KWA BARUA:** Kampuni ya Boart Longyear Namba ya usaidizi kuhusu Uzingatiaji 2455 S 3600 W Salt Lake City, Utah 84119 Kwa: Idara ya Sheria Unaweza kutoa wasiwasi wako kwa wajumbe wa Bodi ya Wakurugenzi kwa kutoa ripoti kwa mwanasheria wa nje, ama kwa barua pepe au kwa simu. **Steptoe LLP** – Drimmer ya Jonathan **Barua pepe:** jdrimmer@steptoe.com **Simu:** +1 (202) 429-3000
Kuripoti ajali au majeraha; au Kuripoti hatari za usalama au mazingira au kuripoti uharibifu wowote wa mazingira	Ripoti habari hii kwa msimamizi wako, uongozi, na mwakilishi wa EHS wa eneo lako.
Kuangalia Sera, Viwango au Taratibu zetu	**Maktaba ya Sera ya Ulimwenguni:** https://it4.sharepoint.com/sites/PolicyLibrary Sera zetu nyingi zinachapishwa kwenye www.boartlongyear.com katika sehemu ya Utawala wa Kampuni. Nakala ya Sera, Kiwango au Utaratibu wowote wa Boart Longyear pia inaweza kuombwa kutoka kwa Idara ya Sheria.
Kwa maswali na wasiwasi ya kisheria, kuripoti ukiukaji unaowezekana wa Kanuni au kuomba nakala ya sera ya Boart Longyear	**Wasiliana na Idara ya Sheria:** **Giovanna Bee Moscoso** – Afisa Mkuu wa Sheria **Nick Nash** – Makamu wa Rais na Naibu Mshauri Mkuu **Cesar Riano** – Mwanasheria wa Kanda Kanada, Amerika ya Kusini & Kiongozi wa Mawakili wa Mikataba ya Kibiashara **Ximena Partarrieu** – Mshauri Msaidizi wa Kanda – LAM **Rachida Boujarda** – Kiongozi wa Mawakili wa Kanda wa EMEA – EMEA **Amy Cottle** – Meneja wa Haki Miliki na Uzingatiaji

MASUALA AU WASIWASI	WASILIANA
Kufichua zawadi, burudani, michango, udhamini, safari, malazi au malipo kwa au kutoka kwa watu wa tatu (ikiwa ni pamoja na Serikali au Maafisa wa Serikali).	**Tuma barua pepe kwa giftcompliance@boartlongyear.com**
Mawasiliano ya Mkurugenzi Mtendaji	**Annelie Lundström – CEO, Veracio** Annelie.lundstrom@veracio.com **Denis Despres - Mkurugenzi Mtendaji, Huduma za Kuchimba** Denis.despres@boartlongyear.com **Ermanno Simonutti - Mkurugenzi Mtendaji, Bidhaa za Kuchimba** Ermanno.simonutti@boartlongyear.com

BOART LONGYEAR™